

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 3 (1929)
Heft: 11

Artikel: Facilitazioni di trasporto per ski e slitte da sport
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-780265>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Im November: Ausstellung von Gemälden und Skulpturen, veranstaltet von der Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, im Kunsthhaus.

2./3. Dezember: Konzert des Gemischten Chors Zürich «Alceste» von Ch. W. Gluck in der Tonhalle.

7./8. Dezember: Schweizerliederkonzert des Männerchors Zürich in der Tonhalle.

9./10. Dezember: Abonnementskonzerte in der Tonhalle.

17. Dezember. Jugendkonzert in der Tonhalle.

Facilitazioni di trasporto per ski e slitte da sport

Le Strade ferrate federali e la maggior parte delle ferrovie private svizzere accordano le seguenti facilitazioni per il trasporto di ski e slitte da sport (eccettuati i bobsleigh e gli skeleton) presi seco dai viaggiatori per proprio uso:

1° Quando siano messi a disposizione di questi viaggiatori degli scompartimenti o carrozze speciali di III classe, è loro permesso di prendere i detti attrezzi nella carrozza quali bagaglio a mano.

2° I viaggiatori che prendono posto nelle carrozze ordinarie, dalle quali restano esclusi gli ski e le slitte, possono consegnare questi attrezzi al bagagliaio, non registrati, per il trasporto *gratuito*. Essi devono allora consegnarli direttamente al bagagliaio e riprenderveli e provvedere, in caso di cambiamento di treno, al loro trasbordo. L'amministrazione ferroviaria non si assume

nessuna responsabilità per eventuali perdite, guasti, scambi, confusioni, errori di trasporto, a meno venga provato che essa stessa ne ha colpa.

3° Il mittente deve munire d'indirizzo resistente (suo nome e stazione destinataria) gli ski e le slitte che intende consegnare al bagagliaio per il trasporto gratuito. Le stazioni vendono all'uopo appropriati cartellini (indirizzi volanti). Sempre che siano riuniti opportunamente e solidamente in fascio, è permesso di consegnare gli ski di due o più viaggiatori con un solo indirizzo.

4° Gli oggetti non devono portare nessuna etichetta di trasporto od indirizzo che non si riferisca al trasporto imminente, pena il loro rifiuto.

5° Ciascun viaggiatore ha diritto al trasporto gratuito

Reisen nach allen Ländern

Wir besorgen Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen

Schiffs-Billette, Bahn- u. Flugbillette, für Geschäftsreisen, Vergnügungsfahrten, Auswanderung. Organisation von Vereins- und Studien-Reisen

Verlangen Sie kostenlose Auskunft vom Reise-Bureau

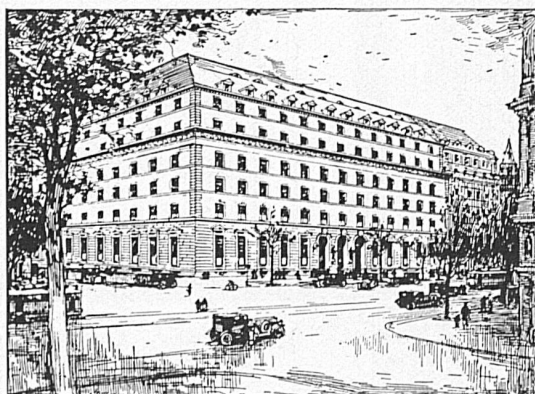
Aktiengesellschaft

Kaiser & Cie
Centralbahnplatz 6, Hotel Continental, Telephone Safran 47.60 **Basel**

Schweizerische Volksbank

Stammkapital und Reserven über Fr. 200,000,000

Bern
Amriswil
Basel
Biel
Brugg
Delémont
Fribourg
Genève
Glarus
Kreuzlingen
Lausanne
Locarno
Luzern
Montreux



Zürich mit Wechselstube im Hauptbahnhof

Moutier
Payerne
Porrentruy
Saignelégier
St. Gallen
St. Imier
St. Moritz
Schaffhausen
Solothurn
Tramelan
Uster
Weinfelden
Wetzikon
Winterthur
u. weitere 37 Niederlassungen

Kreditbriefe, Reisechecks, Change

Kapitalanlagen, Vermögensverwaltung, Gewährung von Vorschüssen

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte im In- und Auslande

di due paia di ski *al massimo* o di una slitta. Quando una persona ne volesse prendere seco per se sola un numero maggiore, le sarà lasciata la scelta o di consegnare l'intera spedizione quale bagaglio contro pagamento del porto, oppure di consegnare il numero ammesso (2 paia di ski od 1 slitta) al trasporto gratuito ed il resto come bagaglio.

6° Chi alla stazione destinataria non ritira i suoi ski o la sua slitta immediatamente all'arrivo del treno, ma li ritira o fa ritirare solo più tardi, dovrà pagare il porto secondo la tariffa bagagli (tassazione in ritorno alla stazione mittente o, se questa non può essere in-

dividuata con certezza, alla stazione di partenza del treno). Si esigerà pure il pagamento della tassa quando sia accertato che le persone, le quali si valsero della facoltà di consegnare al trasporto gratuito i loro ski o slitte, non utilizzarono per sè la ferrovia, ma altro mezzo di trasporto (p. es. l'automobile).

7° Gli ski e le slitte da sport, come pure gli skeleton ed i bobsleigh (questi ultimi solo in quanto il trasporto possa aver luogo senza inconvenienti col rispettivo treno) possono venir consegnati anche quali bagaglio registrato: è permesso al riguardo di spedire due o più paia di ski, o due e più slitte come un unico invio con un solo scontrino bagagli.



Drahtseilbahn beim Nationalpalast in der Internationalen Ausstellung in Barcelona, mit Wagen bis für 110 Personen

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von

Theodor Bell & Cie.

Kriens-Luzern

Gegründet 1855

Standseilbahnen für Personen- und Güterbeförderung mit Wagen bis für 180 Personen. — Kleinseilbahnen für Hotels, Kurhäuser, Sanatorien, Villen usw., mit nur 1 Mann Bedienung. — Seilwinden für Bauten, Industrien, Berg- und Kraftwerke.

A. FRANCKE A. G.
Buch- und Kunsthandlung
BERN

Bubenbergsplatz 6
Telephon Bollwerk 1715

J E D E S B U C H
für Ihre Bibliothek
und zu
Geschenkwzwecken

Bilder Landkarten für Tasche und Wand

BUFFET SBB
OLTEN

R. DIETIKER
RESTAURATEUR

GUT IN KÜCHE U. KELLER
„ERFRISCHUNGS-KIOSK“
AUF DEN PERRONS